



بينو كيو

حكاية من التراث العالمي

دار
رسالة

بينو كيو

حكاية من التراث العالمي

إعادة الصياغة: رسلان علاء الدين/عبير سليم عقل

الترقيم الدولي: 0-010-22-9933-978 ISBN

سنة الطباعة: ٢٠١٣



يطلب الكتاب على العنوان التالي:

سوريا-دمشق-جرمانا

هاتف: ٠٠٩٦٣١١٥٦٢٧٠٦٠

هاتف: ٠٠٩٦٣١١٥٦٣٧٠٦٠

تلفاكس: ٠٠٩٦٣١١٥٦٣٢٨٦٠

صندوق بريد: ٢٥٩ جرمانا

www.darrislal.com



هذه قصة الدمية الخشبية (بينوكيو) والنَّجار العجوز (جيبوتو)
و صديقهما السيِّد (جرادة).



كَانَ السَّيِّدُ (جَرَادَةُ) يَسْكُنُ الرِّيفَ، وَفِي يَوْمٍ مِنَ الْأَيَّامِ
قَرَّرَ أَنْ يُبَدِّلَ حَيَاتَهُ الْقَرْوِيَّةَ بِحَيَاةِ الْمَدِينَةِ، فَرَحَلَ لَيْلًا
وَ وَصَلَ الْمَدِينَةَ وَ قَرَّرَ أَنْ يَقِيمَ فِي أَوَّلِ مَنْزِلٍ مُضَاءً.



كَانَ ذَلِكَ الْمَنْزِلُ هُوَ وَرَشُهُ (جِيْبُوْتُو) النَّجَّارِ الَّذِي كَانَ يَعْمَلُ لَوْقَتِ
مَتَأَخَّرِ مِنَ اللَّيْلِ كِعَادَتِهِ. فِي تِلْكَ السَّاعَةِ كَانَ (جِيْبُوْتُو) قَدْ أَنْهَى لِلتَّوَّ
لَعِبَةً خَشَبِيَّةً جَمِيلَةً. ثُمَّ تَمَتَّمَ: كَمْ أَتَمَنَّى لَوْ أَنَّ لَدَيَّ وَلَدًا مِثْلَهُ، وَ خَلَدَ لِلنَّوْمِ.



وَ عِنْدَهَا رَأَى السَّيِّدُ (جَرَادَة) مَا لَمْ تَصُدِّقْهُ عَيْنَاهُ. ظَهَرَتِ السَّاحِرَةُ الطَّيِّبَةُ
فَجَاءَتْ وَ لَمَسَتْ الدُّمِيَّةَ الْخَشَبِيَّةَ بِعَصَاهَا وَ وَهَبَتْهَا الْحَيَاةَ وَ كَلَّفَتْ
السَّيِّدَ (جَرَادَة) بِأَنْ يَكُونَ ضَمِيرًا لِلْوَلَدِ الْجَدِيدِ.



استيقظَ العمُّ (جيبوتو) وَ فرحَ جدّاً عندما اكتشفَ الدُّميةَ المتحرِّكةَ الحيَّةَ.
يَا لَهَا مِنْ مَفاجأةٍ سارَّةٍ حقّاً!! فَقرَّرَ أَنْ يرَبِّيَهُ كَابنٍ حقيقيٍّ لَهُ
وَ أطلقَ عليه اسمَ (بينوكيو) وَ أرسلَهُ إِلَى المَدْرَسَةِ .



نَسِيَ (جَيِّبُوْثُو) أَنْ يَعْطِيَ (بِيْنُوْكِيُو) بَعْضَ النَّصَائِحِ الضَّرُورِيَّةِ.
وَفِي طَرِيقِ الْمَدْرَسَةِ التَّقَى (بِيْنُوْكِيُو) بِمَحْتَالَيْنِ أَرَادَا اسْتِغْلَالَ
سَدَاجَتِهِ، فَلَمْ يَسْتَمَعْ لِنَصَائِحِ السَّيِّدِ (جَرَادَةِ) وَتَبِعَهُمَا.



قاده المحتالان وَ بَاعَاهُ لِعَارِضِ الدُّمَى الْمُتَحَرِّكِه الَّذِي
أَعْطَاهُ عَمَلًا وَ عَامَلَهُ كَمَا لَوْ أَنَّهُ لَعِبُهُ مُتَحَرِّكَةً.
كَانَ (بِينُوكِيُو) مَسْرُورًا بِالتَّمَثِيلِ فِي فِرْقَةِ الدُّمَى الْمُتَحَرِّكِه.



لَمْ يَدْرِكْ (بِينُوكِيُو) حَجَمَ خَطِيئَتِهِ حَتَّى حَلَّ الْمَسَاءُ ، حَيْثُ حَزَنَ كَثِيرًا
وَبَدَأَ يَبْكِي لِأَنَّهُ لَيْسَ مَعَ الْعَمِّ (جِيْبُوْتُو). أَثَارَتِ دُمُوعُهُ شَفَقَةً عَارِضَ
الدَّمَى الطَّيِّبِ ، فَمُنَحَهُ حُرِّيَّتَهُ وَ أَعْطَاهُ بَعْضَ النُّقُودِ .



وَفِي طَرِيقِهِ إِلَى الْمَنْزِلِ ، قَابَلَ الْمُحْتَالِينَ مِنْ جَدِيدٍ ، فَلَمَّا شَاهَدَا النُّقُودَ
بَيْنَ يَدَيْهِ قَرَّرَا خَدَاعَهُ مَرَّةً أُخْرَى. اسْتَغْلَّ الْمُحْتَالَانِ بَرَاءَةَ (بِينُوكِيُو)
وَنَصَحَاهُ بِدَفْنِ كَنْزِهِ الصَّغِيرِ فِي حَفْرَةٍ فِي الْغَابَةِ .



أَكْدَلَ لَهُ الْمُحْتَالَانِ أَنَّ النُّقُودَ الْمَدْفُونَةَ تُثْبِتُ شَجَرَةً كَنْزٍ يَسْتَطِيعُ تَقْدِيمُهُ
كَهَدِيَّةٍ لَوَالِدِهِ، فَاتَّبَعَ (بِينُوكِيُو) الصَّغِيرُ نَصِيحَتَهُمَا، وَ دَفَنَ النُّقُودَ وَ ذَهَبَ.
ثُمَّ مَا إِنَّ غَابَ عَنْ نَظَرِهِمَا حَتَّى حَفَرََا الْحَفْرَةَ وَ اسْتَوْلِيَا عَلَى الْغَنِيمَةِ .



وَ عِنْدَمَا سَأَلَهُ السَّيِّدُ (جَرَادَةُ) عَنِ النُّقُودِ كَذَبَ قَائِلًا بِأَنَّهُ لَصُوصًا
قَدْ سَرَقُوهَا. لَكِنَّ السَّيِّدَ (جَرَادَةَ) يَعْرِفُ حَقِيقَةَ مَا حَصَلَ
مَعَ (بِينُوكِيُو)، فَوَبَّخَهُ وَ ذَكَرَهُ بِأَنَّهُ لَا يَكْذِبُ أَبَدًا .



وَبَيْنَمَا كَانَا يَتَابِعَانِ طَرِيقَهُمَا إِلَى الْبَيْتِ، مَرَّتْ بِهِمَا عَرَبَةٌ مَلِيئَةٌ بِفَتْيَةٍ يَمْرَحُونَ.
قَامَ سَائِقُ الْعَرَبَةِ بِدَعْوَةٍ (بَيْنُوكِيُو) لِلصُّعُودِ قَائِلًا: "هَيَّا تَعَالِ مَعَنَا إِلَى جَزِيرَةِ
الْمَسَرَّاتِ). فَصَعِدَ (بَيْنُوكِيُو) وَتَبِعَهُ السَّيِّدُ (جَرَادَةُ) عَلَى مَضَضٍ.



كَانَتْ جَزِيرَةُ الْمَسْرَاتِ مَكَانًا رَافِعًا مَلِيًّا بِالسَّكَارِ وَ الْمِثْلَجَاتِ
وَ الْأَلْعَابِ. فَنَسِيَ (بِينُوكِيُو) الْعَمَّ (جِيْبُوْتُو) مَجْدَدًا وَ قَرَّرَ الْبَقَاءَ .



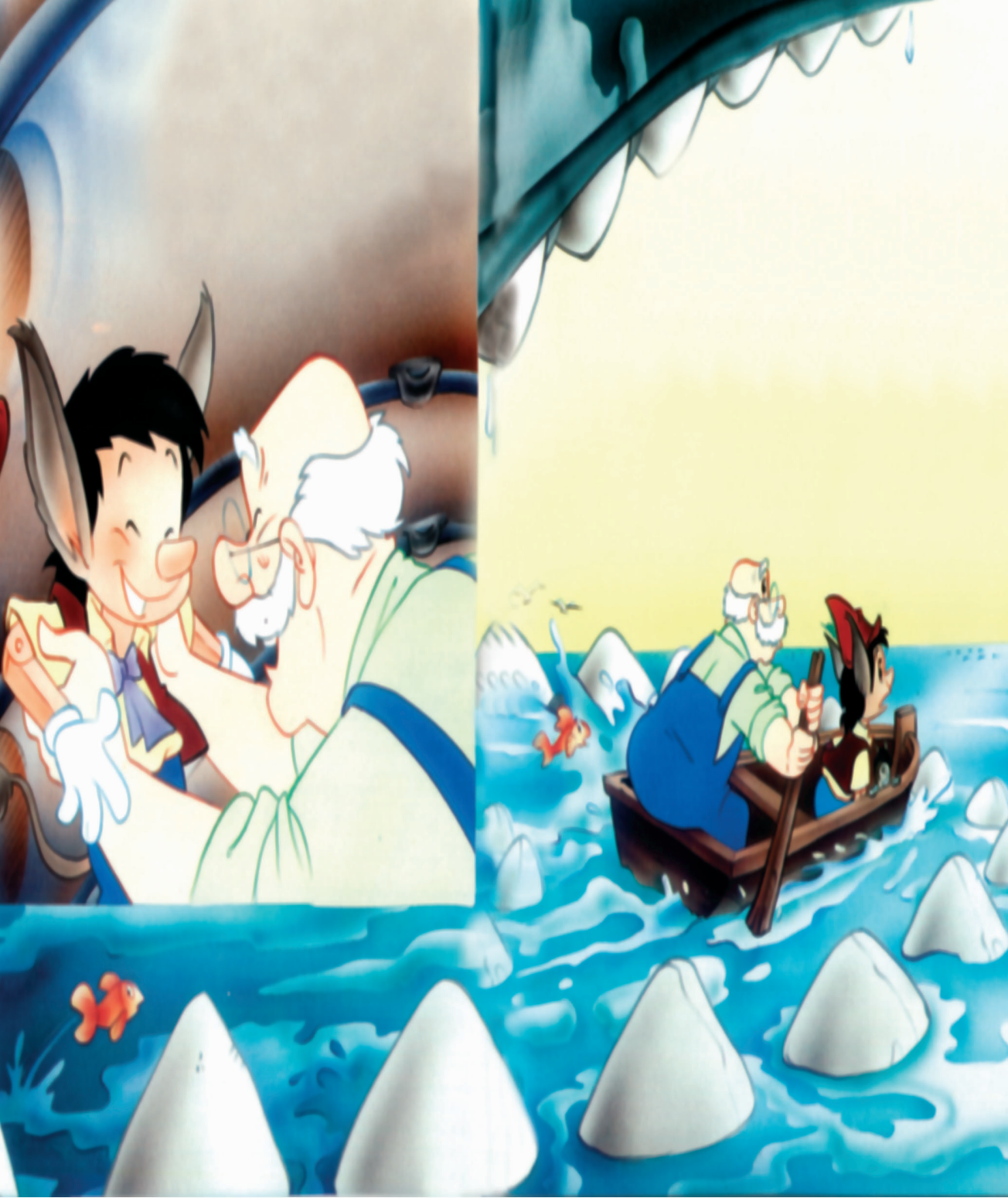
وَبَعْدَ قَلِيلٍ ، حَصَلَتْ مَفْاجَأَةٌ غَرِيبَةٌ! ظَهَرَتْ حَوَافِرُ وَذِيُولُ
وَآذَانُ حَمِيرٍ لِبِينُوكِيُو وَبَاقِي الْفَتِيَّةِ. تَحَوَّلَ كُلُّ الْأَطْفَالِ
الَّذِينَ تَرَكُوا الْمَدْرَسَةَ وَتَسَكَّعُوا إِلَى حَمِيرٍ.



اكتشف الضخم الشرير الأولاد المتحولين إلى حمير فأمسك بهم. وفكر
بأنه سيربح مالا كثيراً إن عرضهم كحيوانات غريبة. ندم (بينوكيو)
وحاول الهرب، لكنه كسر ساقه أثناء ذلك، فاعتبره الشرير دون نفع.



وَقَامَ بِرَمِيهِ فِي الْبَحْرِ لَكِنَّ (بَيْنُوكِيُو) الْمَصْنُوعَ مِنَ الْخَشَبِ
لَمْ يَغْرُقْ، بَلْ تَسَلَّقَ زَوْرَقًا مَتْرُوكًا فِي عَرْضِ الْبَحْرِ. إِلَّا أَنْ فَرَحَتْهُ
بِالنَّجَاةِ لَمْ تَكْتَمَلْ فَقَدْ ظَهَرَ حَوْتُ ضَخْمٍ فَجَاءَتْ وَابْتَلَعَتْهُ مَعَ الزَّوْرَقِ.



وَيَا لَهَا مِنْ مَفَاجَأَةٍ سَارَّةٍ! كَانَ الْحُوتُ قَدْ ابْتَلَعَ أَيْضاً الْعَمَّ (جِيْبُوْتُو) الَّذِي
جَابَ الْبَحْرَ بَحْثًا عَنْ (بِينُوكِيُو). اسْتَغْلَّ (جِيْبُوْتُو) اللَّحْظَةَ الَّتِي صَعَدَ فِيهَا
الْحُوتُ إِلَى سَطْحِ الْمَاءِ لِيَتَنَفَّسَ الْهَوَاءَ، فَانْسَحَبَ هُوَ وَ (بِينُوكِيُو) فِي زورَقَيْهِمَا.



وَبَعْدَ عَوْدَتِهِمَا إِلَى الْمَنْزِلِ ، وَعَدَ (بِينُوكِيُو) الْعَمَّ (جِيْبُوْتُو) بِأَنْ لَا يَتَغَيَّبَ
عَنِ الْمَدْرَسَةِ ثَانِيَةً. وَلَكِنْ، يَا لَهَا مِنْ تَجْرِبَةٍ قَاسِيَةٍ! كَانَ الْأَوْلَادُ يَهْزُؤُونَ
مِنْهُ لِأَنَّ أذْنَيْهِ طَوِيلَتَانِ كَأَذْنَيِ الْحِمَارِ. عِنْدَهَا عَاوَدَ التَّغَيَّبَ عَنِ الْمَدْرَسَةِ.



وَ فَجَاءَ ظَهَرَتِ السَّاحِرَةُ الطَّيِّبَةُ وَ قَالَتْ لَهُ: "أَتَعْرِفُ لِمَاذَا طَالَتْ أذْنَاكَ؟"
فَأَجَابَهَا: "لَا. فَأَنَا لَمْ أَتَغَيَّبْ عَنِ الْمَدْرَسَةِ". كَذَبَ (بَيْنُوكِيُو) طَبْعًا،
وَ كَانَ أَنْفُهُ يَطْوُلُ دَائِمًا عِنْدَمَا يَكْذِبُ حَتَّى أَصْبَحَ وَجْهُهُ قَبِيحًا جَدًّا .



قَرَّرَ (بِينُوكِيُو) أَنْ يَتَابَرَ فِي دُرُوسِهِ وَ أَنْ لَا يَتَغَيَّبَ عَنِ الْمَدْرَسَةِ.
وَ عِنْدَمَا التَقَى مَرَّةً أُخْرَى بِالْمَحْتَالَيْنِ اللَّذَيْنِ خَدَعَاهُ، قَالَ لَهُمَا:
”اتْرَكَانِي بِسَلَامٍ. لَنْ أَصْغِيَ إِلَيْكُمَا بَعْدَ الْآنِ.“



وَ عِنْدَهَا ظَهَرَتِ السَّاحِرَةُ الطَّيِّبَةُ وَقَالَتْ: "أَحْسَنْتَ يَا (بِيْنُوْكَيُو). لَقَدْ تَعَلَّمْتَ الدَّرْسَ، وَلَنْ تَكْذِبَ أَبَدًا. أَعْرِفُ أَنَّكَ سَتَتَّبِعُ النَّصَائِحَ الْجَيِّدَةَ مِنَ الْآنِ فَصَاعِدًا". ثُمَّ لَمَسَتْهُ بِعَصَاهَا السَّحَرِيَّةَ وَ حَوَّلَتْهُ إِلَى صَبِي صَغِيرٍ حَقِيقِي .



وَ عِنْدَمَا رَأَى الْعَمُّ (جِيْبُوْتُو) دَمِيَّتَهُ الْعَزِيْزَةَ وَقَدْ تَحَوَّلَ إِلَى صَبِيٍّ حَقِيْقِيٍّ،
فَرَحَ فَرْحَةً كَبِيْرَةً، وَ بَقِيَآ دَائِمًا جَنْبًا إِلَى جَنْبٍ .



لَوْنُ صُورَةِ السَّيِّدِ (جَرَادَةِ) كَمَا هِيَ مَلَوْنَةٌ فِي الْأَعْلَى

بينو كيو

حكاية من التراث العالمي

إعادة الصياغة:
رسلان علاء الدين/عبير سليم عقل



ISBN 978-9933-22-010-5



9 789933 220105 >

دار ومؤسسة رسلان
للطباعة والنشر والتوزيع



هاتف: ٥٦٢٧٠٦٠ - فاكس: ٥٦٢٢٨٦٠